



**ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ  
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**

**Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 2001  
(OR. en)**

**15232/01**

**ECOFIN 401**

**ΣΗΜΕΙΩΜΑ**

του :	Συμβουλίου ECOFIN
προς :	το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο
Θέμα :	Δήλωση του Συμβουλίου ECOFIN προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λάκεν για την «Ακολουθητέα οικονομική πολιτική υπό συνθήκες κυκλικής επιβράδυνσης»

Οι οικονομίες των χωρών της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχουν εισέλθει σε περίοδο χαμηλότερων αναπτυξιακών ρυθμών και σημαντικής αβεβαιότητας κάτω από τις συνδυασμένες επιπτώσεις της επιβράδυνσης της παγκόσμιας οικονομίας και της ασθενικής εγχώριας ζήτησης. Ωστόσο, οι προσδοκίες τη στιγμή αυτή είναι ότι θα υπάρξει σταδιακή ανάκαμψη στη διάρκεια του 2002.

Τα βασικά οικονομικά μεγέθη της ΕΕ είναι υγιή, η δε οικονομική ανάπτυξη θα προέλθει από ενδογενείς δυνάμεις, συμβάλλοντας με τον τρόπο αυτό στην προώθηση της παγκόσμιας ανάκαμψης. Τα πραγματικά διαθέσιμα εισοδήματα βελτιώνονται χάρις στη μείωση του πληθωρισμού και στην ελάφρυνση της φορολογίας σε ορισμένες χώρες. Η πτώση των επιτοκίων επίσης βοηθά στην τόνωση της ζήτησης. Οι παράγοντες αυτοί, καθώς θα ενισχύεται βαθμιαία η εμπιστοσύνη, θα επενεργήσουν θετικά στην οικονομική κατάσταση της ΕΕ.

Η εμπιστοσύνη θα ενισχυθεί με τη σταθερή εφαρμογή της στρατηγικής της ΕΕ στον τομέα της οικονομικής πολιτικής. Αυτή η σαφώς προσδιορισμένη στρατηγική παρέχει την ευχέρεια στις εφαρμοζόμενες πολιτικές να ανταποκρίνονται με ευέλικτο τρόπο στις μεταβαλλόμενες οικονομικές συνθήκες βραχυπρόθεσμα, ενώ παράλληλα ενισχύεται το παραγωγικό δυναμικό της οικονομίας μεσοπρόθεσμα.

- Με τη διατήρηση της σταθερότητας των τιμών, η νομισματική πολιτική διαδραματίζει ουσιαστικό ρόλο στη σταθεροποίηση της αύξησης της παραγωγής και στην εξασφάλιση χαμηλού κόστους του χρήματος. Στην ελάττωση των κινδύνων για τη σταθερότητα των τιμών, η νομισματική πολιτική ανταποκρίθηκε με μείωση των επιτοκίων.

- Οι συγκρατημένες μισθολογικές εξελίξεις έχουν συμβάλει στην περιορισμένη αύξηση του κόστους και των τιμών και θα συνεχίσουν να αποτελούν το υπόβαθρο για την ευνοϊκή πορεία του πληθωρισμού και να στηρίζουν τις προοπτικές της απασχόλησης.
- Η δημοσιονομική πολιτική έχει χαραχθεί με στόχο την επίτευξη και τη διατήρηση υγιών δημόσιων οικονομικών και με τον τρόπο αυτό συμβάλλει στη διατήρηση χαμηλών μακροπρόθεσμων επιτοκίων. Με τη βελτίωση της προβλεψιμότητας και της μακροπρόθεσμης σταθερότητας των δημόσιων οικονομικών, η δημοσιονομική πολιτική ενισχύει την εμπιστοσύνη. Χάρης στις προόδους που έχουν ήδη σημειωθεί όσον αφορά την εξυγίανση των δημόσιων οικονομικών στα πλαίσια του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης, η δημοσιονομική πολιτική είναι πλέον σε θέση να ανταποκριθεί εύελκτα στην επιβράδυνση της οικονομίας με την ενεργοποίηση των αυτόματων σταθεροποιητών, χωρίς να απομακρύνεται από το μεσοπρόθεσμο στόχο της εξυγίανσης. Και με τη συνέχιση των φορολογικών μεταρρυθμίσεων και της αναδιάρθρωσης των δαπανών, τα δημόσια οικονομικά συμβάλλουν στη βελτίωση των μεσοπρόθεσμων οικονομικών επιδόσεων.
- Η συνεχιζόμενη διαδικασία διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων έχει ήδη ενισχύσει την προσαρμοστικότητα της ευρωπαϊκής οικονομίας στις μεταβαλλόμενες οικονομικές συνθήκες. Στόχος είναι η αύξηση του δυναμικού ρυθμού οικονομικής ανάπτυξης και η ενίσχυση της ικανότητας εκμετάλλευσης των ευκαιριών που παρουσιάζονται, μεταξύ άλλων χάρις στις τεχνολογικές εξελίξεις. Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει δεσμευθεί να επιτύχει φιλόδοξους στόχους στους οποίους περιλαμβάνεται η περαιτέρω βελτίωση της λειτουργίας των αγορών εργασίας, προϊόντων και κεφαλαίων. Τα συστήματα κοινωνικής πρόνοιας έχουν ήδη αναμορφωθεί ή βρίσκονται στο στάδιο της αναθεώρησής τους, προκειμένου να παρέχουν μεγαλύτερα κίνητρα για συμμετοχή στον χώρο της εργασίας. Οι δικτυακοί βιομηχανικοί κλάδοι έχουν υποστεί ευρείες μεταβολές, οι οποίες συνεχίζονται. Έχει σημειωθεί ενθαρρυντική πρόοδος στην ενοποίηση και στην ανάπτυξη των χρηματοοικονομικών υπηρεσιών, η δε ΕΕ είναι αποφασισμένη να ολοκληρώσει τη δημιουργία μιας ενιαίας αγοράς χρηματοοικονομικών υπηρεσιών μέχρι το 2005. Ωστόσο, απαιτείται ανάληψη μεγαλύτερων δεσμεύσεων όσον αφορά την υλοποίηση ώστε να αυξηθεί η εμπιστοσύνη και, με τον τρόπο αυτό, να ενισχυθεί η ανάκαμψη και να μειωθούν οι επιπτώσεις της επιβράδυνσης στην απασχόληση. Η σχετική πρόοδος θα αξιολογηθεί λεπτομερώς στο μελλοντικό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Βαρκελώνης.



CONSEIL DE  
L'UNION EUROPÉENNE

Bruxelles, le 13 décembre 2001  
(OR. en)

15232/01

ECOFIN 401

**NOTE**

du : Conseil (ECOFIN)

au : Conseil européen

Objet : Déclaration du Conseil (ECOFIN) au Conseil européen de Laeken relative à l'orientation de la politique économique face au ralentissement conjoncturel

À l'heure actuelle, sous l'effet combiné du repli généralisé de l'activité dans le monde et du fléchissement de la demande intérieure, les économies de l'UE traversent une période marquée par un ralentissement de la croissance et par de lourdes incertitudes. Néanmoins, les estimations actuelles laissent entrevoir une reprise progressive dans le courant de 2002.

Dans l'Union européenne, les données économiques fondamentales sont saines et la croissance s'appuiera sur des facteurs internes, ce qui contribuera à la reprise de l'activité au niveau mondial. Les revenus disponibles réels augmentent grâce au recul de l'inflation et à la diminution des impôts dans certains pays. La baisse des taux d'intérêt aide aussi à renforcer la demande. Ces facteurs joueront en faveur de l'UE à mesure que la confiance se renforcera.

La confiance sera raffermissée si la stratégie de l'UE en matière de politique économique est appliquée avec détermination. Cette stratégie bien définie permet, à court terme, d'adapter les politiques en fonction de l'évolution de la situation économique et, à moyen terme, de renforcer la capacité de production de l'économie.

- En préservant la stabilité des prix, la *politique monétaire* joue un rôle important, car elle aide ainsi à stabiliser la croissance de la production et à assurer un faible coût du capital. Face à la diminution des risques pour la stabilité des prix, les autorités monétaires ont abaissé les taux d'intérêt.

- La *modération salariale* a contribué à une évolution contenue des coûts et des prix et continuera de peser favorablement sur les perspectives d'inflation et les perspectives d'emploi.
- La *politique budgétaire* est axée sur l'assainissement durable des finances publiques et contribue ainsi à maintenir les taux d'intérêt à long terme à un faible niveau. En favorisant la prévisibilité et la viabilité à long terme des finances publiques, la politique budgétaire accroît la confiance. Grâce aux progrès déjà réalisés en matière de rééquilibrage des finances publiques dans le cadre du Pacte de stabilité et de croissance, la politique budgétaire est désormais en mesure de laisser jouer les stabilisateurs automatiques pour permettre une adaptation en douceur au ralentissement de l'économie, tout en gardant le cap sur l'assainissement à moyen terme. Enfin, grâce à la poursuite des réformes fiscales et à la restructuration des dépenses, les finances publiques contribuent à l'amélioration des performances de l'économie à moyen terme.
- Le processus de *réformes structurelles* en cours a déjà accru la capacité d'adaptation de l'économie de l'UE à l'évolution de la conjoncture. Il s'agit d'accroître le potentiel de croissance et de renforcer la capacité de tirer parti des possibilités offertes, entre autres, par les progrès technologiques. L'UE s'est fixé des objectifs ambitieux, notamment celui d'améliorer encore le fonctionnement du marché du travail, des marchés de produits et des marchés financiers. Les régimes d'aide sociale ont fait l'objet de réformes ou sont actuellement réexaminés, de manière à rendre plus attractive l'acceptation d'un emploi. Les entreprises de réseau ont connu des bouleversements profonds, et ce mouvement se poursuit. L'intégration et le développement des services financiers au sein de l'UE progressent de manière encourageante et l'Union est déterminée à achever l'intégration du marché financier d'ici à 2005. Il convient cependant de prendre des engagements plus résolus dans ce sens en vue de raffermir la confiance, ce qui permettra de consolider la reprise et d'atténuer les effets du ralentissement sur l'emploi. Les progrès à cet égard seront évalués de manière approfondie lors de la réunion du Conseil européen qui se tiendra à Barcelone.